

**СПИСОК
печатных работ А.А. Шарапа - 2**

№№	Название	Вид работы	Выходные данные	Объем (в стр.)	Соавторы (не более 5)
1	2	3	4	5	6
1. Учебно-методические работы					
1.	А.Н. Толстой. А.П. Гайдар	Метод. разработка по советской литературе для иностранных. уч-ся.	Мн.: МГМИ, 1984	44	Саханкова З.Н.
2.	Борцы за свободу и независимость	Метод. разработка для студентов-иностранцев 3 курса	Мн.: МГМИ, 1987	58	Людчик Н.Н.
3.	Русский язык (выражение определительных и определительных обстоятельственных отношений).	Метод. разработка для иностр. студентов-медиков 1 курса	Мн.: МГМИ, 1989	60	Босяков В.В., Саханкова З.Н.
4.	Метадычныя распрацоўкі і кантрольныя работы па беларускай мове для навучэнцаў завочных падрыхтоўчых курсаў.	Метад. рэкамендацыі	Мн.: МДМІ, 1992 г.	31	Гладышева М.К.
5	Русский язык будущему врачу.	Учебное пособие для иностранных студентов медицинских вузов	Мн., «Вышэйшая школа», 1993 г.	216 урок №4	Санникова А.В., Минецкая В.А. и др.
6.	Метадычныя распрацоўкі і кантрольныя работы па беларускай мове для навучэнцаў завочных падрыхтоўчых курсаў	Метад. рэкамендацыі	Мн.: МДМІ, 1994 г.	31	Гладышева М.К.
7.	Методические указания и контрольные работы по русскому языку для учащихся заочных подготовительных курсов	Метод. рекомендации	Мн.: МГМИ, 1996	42	Кожухова Н.Е.
8.	Методические указания и контрольные работы по русскому языку для учащихся заочных подготовительных курсов	Метод. рекомендации	Мн.: МГМИ, 1997	42	Кожухова Н.Е. Соколова И.Н.

9.	Метадычныя распрацоўкі і кантрольныя работы па беларускай мове для навучэнцаў завочных курсаў	Метад. рэкамендацыі	Мн.: МДМІ, 1997	61	Кожухова Н.Е.
10.	Метадычныя распрацоўкі і кантрольныя работы па беларускай мове для навучэнцаў завочных курсаў	Метад. рэкамендацыі	Мн.: МДМІ, 1998	61	Кожухова Н.Е.
11.	Контрольные работы по русскому языку и методические указания к ним для учащихся заочных подготовительных курсов	Метод. рекомендации	Мн.: МГМИ, 1998	44	И.Н. Соколова, Н.Е. Кожухова
12.	Контрольные работы по русскому языку и методические указания к ним для заочных подготовительных курсов	Метод. рекомендации	Мн.: МГМИ, 1999	44	И.Н. Соколова, Н.Е. Кожухова
13.	Методическое пособие по русскому языку для студентов-иностранцев 1 курса (ч.I — цикловой контроль)	Учебно-методическое пособие	Мн., 1998, МГМИ	91	Людчик Н.Н.
14.	Контрольные работы по русскому языку и методические указания к ним для учащихся заочных подготовительных курсов.	Метод. рекомендации	Мн.: МГМИ, 2000	44	Соколова И.Н, Кожухова Н.Е.
15.	Кантрольныя работы і метадыка падрыхтоўкі да ўступнага экзамену па беларускай мове.	Учебно-методическое пособие	Мн., МДМІ, 2000 г	59	
16.	Цикловой контроль (для студентов-иностранцев 2 курса).	Учебно-методическое пособие	Мн., 2001 г.	109	Людчик Н.Н.
17.	Практические работы по русскому языку	Метод. рекомендации	Мн.: БГМУ, 2001	38	Соколова И.Н., Кожухова Н.Е.
18.	Практычныя работы па беларускай мове.	Метадычныя рэкамендацыі	Мн., БГМУ, 2001	40	
19.	Практические работы по русскому языку	Метод. рекомендации	Мн.: БГМУ, 2002	38	Соколова И.Н, Кожухова Н.Е.
20.	Практычныя работы па беларускай мове.	Метадычныя рэкамендацыі	Мн., Б ГМУ, 2002	40	
21.	Учебные материалы по русскому языку .	Метод. рекомендации	Мн., БГМУ, 2003 г.	48	Кожухова Н. Соколова И.
22.	Вучэбныя матэрыялы па беларускай мове для навучэнцаў завочных падрыхтоўчых курсаў.	Метадычныя рэкамендацыі	Мн., БДМУ, 2003 г.	43	
23.	Учебно-методическое пособие по внеаудиторной рабо-	Учебно-методическое	Мн., 2004	199	Гладышева М.К.

	те со студентами-иностранцами	пособие			
24.	Вучэбныя матэрыялы па беларускай мове	Метадычныя рэкамендацыі	Мн.,2004	42	
25.	Учебные материалы по русскому языку	Методические рекомендации	Мн., 2004	46	Кожухова Н.Е.,Соколова И.Н.
26.	Беларуская мова	Тэсты і кантрольныя работы	Мн.,2005 БДМУ	51	
27.	Русский язык	Тесты и контрольные работы	Мн.,2005 БГМУ	53	Кожухова Н.Е.,Соколова И.Н.
28.	Русский язык для нефилологов (циклового контроль для иностранных студентов 1курса)	Учебно-методическое пособие	Мн.,2007 БГМУ	106	Людчик Н.Н.
29.	Русский язык: сложноподчиненное предложение. (циклового контроль для иностранных студентов продвинутого этапа обучения).	Учебно-методическое пособие	Мн.,2007- БГМУ	113	Людчик Н.Н.
30.	Русский язык. Циклового контроль для иностранных студентов-медиков 3 курса	Учебно-методическое пособие	Мн.2007 БГМУ	81	Людчик Н.Н
31.	Беларуская мова	Тэсты і кантрольныя работы	Мн. 2006 БДМУ	51	
32.	Русский язык	Тесты и контрольные работы	Мн.2006 БГМУ	53	Кожухова Н.Е. Соколова И.Н..
33.	Беларуская мова	Тэсты і кантрольныя работы	Мн. 2007 БДМУ	51	
34	Русский язык	Тесты и контрольные работы	Мн.2007 БГМУ	53	Кожухова Н.Е. Соколова И.Н..
35,	Русский язык	Тесты и контрольные работы.	Мн., БГМУ, 2008г.,	53	Кожухова Н.Е., Соколова И.Н..
36	Беларуская мова	Тэсты і кантрольныя работы	Мн. 2008 БДМУ	51	
37.	Русский язык для нефилологов	Учебно-методическое пособие	Мн. 2009 БГМУ	106	Людчик Н.Н
	(циклового контроль для иностранных студентов 1курса)	Учебно-методическое пособие			

38.	Русский язык для нефилологов(цикловой контроль для иностранных студентов 1курса)	Учебно-методическое пособие	Мн. 2010 БГМУ	109	Людчик Н.Н
39.	Русский язык: сложноподчиненное предложение. (цикловой контроль для иностранных студентов продвинутого этапа обучения)	Учебно-методическое пособие	Мн. 2010 БГМУ	114	Людчик Н.Н
40.	Русский язык. Цикловой контроль для иностранных студентов-медиков 3 курса	Учебно-методическое пособие	Мн. 2010 БГМУ	81	Людчик Н.Н
41.	Русский язык: сложноподчиненное предложение. (цикловой контроль для иностранных студентов продвинутого этапа обучения)	Учебно-методическое пособие	Мн. 2012 БГМУ	81	Людчик Н.Н
42.	Беларуская мова (другое выданне)	Тэсты и кантрольныя работы	Мн. МДМИ 2006	51	

2. Научные работы

1.	Обучение говорению в сфере профессионального общения студентов-медиков на материале лекций по специальности//Формы и методы обучения русскому языку иностранных студентов в сфере профессионального общения.	Тезисы	Республиканская научно-теоретическая конференция: Минск, 2-5 июня 1987 г. Тезисы докладов и сообщений. — Мн., 1987 г.	1	
2.	Художественный текст как одно из средств обучения медицинской терминологии//Содержание обучения лексике и способы ее семантизации.	Тезисы	Республиканская научно-методическая конференция, 27-31 мая, Минск, 1988 г.: Тезисы докладов и сообщений. Мн., 1988 издание БПИ.	2	Людчик Н.Н.

3.	Роль преподавателя в процессе обучения устной иностранной речи.//Типы и структура урока русского языка как иностранного.	Тезисы	Всесоюзная научно-методическая конференция, Минск, БГУ. 1-3 июля 1990 г. Тезисы докладов. Мн., 1990 г.	2	Людчик Н.Н.
4.	Диалог как одна из форм подготовки к профессионально-деловому общению студентов-медиков//Роль научно-профессиональной литературы в обучении иностранных учащихся русскому языку.	Тезисы	Межреспубликанская научно-методическая конференция, Минск, БГЭУ, 1992 г.: Тезисы в 2-х частях, Мн., 1992 г	2	
5.	Праблемы распрацоўкі беларускай гісталагічнай наменклатуры// Актуальныя праблемы беларускамоўнага выкладання тэхнічных і прыродазнаўчых дысцыплін у ВНУ.	Тэзісы	Рэспубліканская навукова-метадычная канферэнцыя, Мн., МРТУ, 1993 Матэрыялы Мн., 1993 г.	стар.208 -209 1	А.Леанцюк А.Арцішэўскі і інш.
6.	Аб стварэнні беларускай эмбрыялагічнай наменклатуры//Актуальныя праблемы беларускамоўнага выкладання тэхнічных і прыродазнаўчых дысцыплін у ВНУ.	Тэзісы	Рэспубліканская навукова-метадычная канферэнцыя, Мінск, МРТУ, 1993 г.: Матэрыялы. Мн., 1993	стар.210 - 211	А.Леанцюк, А.Арцішэўскі і інш.
7.	Формирование страноведческой компетенции во внеаудиторной работе со студентами-иностранцами.// Национально-культурный компонент в тексте и языке.	Тезисы	Международная научная конференция. Минск, БГУ, 5-7 октября 1994 г., Мн., «Універсітэцкае», 1994: Тезисы докладов в 2-х частях, ч. II.	2	
8.	О работе со специальной лексикой при подготовке студентов-иностранцев к клинической практике (на материалах по стоматологии) //Формы и методы интенсификации учебного процесса при обучении иностранных студентов русскому языку.	Тезисы	Международная научно-методическая конференция МА-ПРЯЛ. Минск, 22 июня 1995 г., БГЭУ: Тез. докладов в 2-х частях. Мн., БГЭУ, 1995., ч. II.	1	Людчик Н.Н.
9.	К вопросу о переходе русской медицинской номенклатуры на белорусский язык	Тезисы	Тез. докладов Международной научно-	2	Кожухова Н.Е., Людчик Н.Н.

			технической конференции, Минск, БПИ, 1995 г. — ч.6.		
10.	Формирование страноведческой компетенции во внеаудиторной работе со студентами-иностранцами (на материале произведений белорусского художника Савицкого Н.А. Рецензируемое издание.	Тезисы	В сборнике научных трудов сотрудников МГМИ «Актуальные проблемы биологии и медицины» в 3-х томах, т.3, стр. 692-694, Мн., 1996 г., МГМИ.	3	Людчик Н.Н.
11.	Проблемы перехода русской медицинской номенклатуры на белорусский язык.	Статья	Язык и социум.//Международная научная конференция, Минск, БГУ, 5-6 декабря. Материалы в 2-х ч., ч. I, Мин, 1998, БГУ.	с.78-81	Кожухова Н.Е., Людчик Н.Н.
12.	Учебный словарь сочетаемости медицинских терминов как компонент комплекса пособий при обучении русскому языку иностранцев. // Национально-культурная значимость в преподавании русского языка иностранным студентам.	Статья	Материалы Международной научно-практической конференции 25-26 июня 1997 г., Минск, БГЭУ. — Мн., 1997.		Аксенова Г.Н., Кожухова Н.Е.
13.	Роль общекультурного компонента при изучении русской классической литературы.//Национально-культурная значимость в преподавании русского языка иностранным студентам.	Статья	Материалы Международной научно-практической конференции 25-26 июня 1997 г., Минск, БГЭУ, — Мн., 1997.	3	Людчик Н.Н., Кожухова Н.Е.
14.	К вопросу о создании учебного словаря сочетаемости медицинских терминов для иностранных учащихся //Теория и практика русистики в мировом контексте. Междунар. конф. посв.30-летию МА-ПРЯЛ	Тезисы	Симпозиум «Пути и средства повышения мотивации обучения русскому языку как иностранному. Москва, РУДН, 28-31 окт. 1997.	с.494-495	Кожухова Н.Е., Санникова А.В., Аксенова Г.Н.

15.	Особенности изучения медицинской терминологии на продвинутом этапе.//Тэорыя і практыка навучання мовам, літаратурам і рыторыцы ў сярэдняй і вышэйшай школе.	Статья	Матэрыялы Міжнароднай навукова-тэарэтычнай канферэнцыі 15-17 снежня 1997 г., Мінск, БДУ ў 3-х частках., Мн., 1998 г., ч. III	4	Аксенова Г.Н., Кожухова Н.Е.
16.	Медицинская терминология и ее связь с литературой// Мова —літаратура — культура.	Статья	Матэрыялы Міжнароднай навуковай канферэнцыі у 2-х ч. Мінск, БДУ, 22-23 верасня 1998 г.(да 55-годдзя адкрыцця кафедры беларускай мовы і літаратуры БДУ). Мн., БДУ, 1999 г., ч. I.	с.158-160	
17.	Особенности лингвистического и логико-понятийного аспекта изучения медицинских терминов//Теория и практика преподавания славянских языков.	Тезисы	Международная научная конференция. Венгрия , Печ. 24-25 апреля 1998 г.: тезисы докладов. Печ, 1998 г.	с.29-31	Кожухова Н.Е., Санникова А.В.
18.	Особенности лингвистического и логико-понятийного аспекта изучения медицинских терминов//SLAVIKA QUINQUEECCLESIA IV, 1998 г. Linqvistica Translatologia Cultura/ PECS 1998.	Статья	Материалы IV Международной конференции «Теория и практика преподавания славянских языков» Венгрия , Печ 24-25 апреля 1998 г. в 4-х томах, т. 4	с.224-230	Кожухова Н.Е., Санникова А.В.
19.	К вопросу о формировании страноведческой компетенции во внеаудиторной работе со студентами-иностранцами // Формы обучения РКИ в современных условиях. - Рецензируемое издание.	Тезисы	Материалы и общения Международной научно-практической конференции Москва, МГУ, 10-12 ноября 1998 г. Москва, Диалог—МГУ 2000 г.	с.92-93	Людчик Н.Н.

20.	К вопросу об изучении клинических эпонимических терминов // Язык и социум.	Тезисы	Материалы III Межд. научной конференции. Минск, БГУ, 4-5 декабря 1998 г., Мн., 2000 г.	с.208-210 3	Людчик Н.Н.
21.	Изучение клинических терминов-эпонимов в процессе подготовки иностранных студентов-медиков к клинической практике // Терминология: изучение и обучение.	Статья	Материалы Международной научной конференции БАКЛ 19-20 марта 1999 г. Минск, БГПА, 2000	5	
22.	Роль преподавателя в процессе обучения устной иностранной речи // Актуальные проблемы подготовки кадров для зарубежных стран в медвузах Республики Беларусь.	Тезисы	Сборник научных трудов I Республ. семинара, Минск, 11-12 марта 1999 года. Мн., —1999, МГМИ	с.35	Людчик Н.Н., Кожухова Н.Е.
23.	Место и роль клинических терминов-эпонимов в подготовке иностранных студентов-медиков.//Общечеловеческие ценности и проблемы воспитания в процессе преподавания русского языка как иностранного.	Тезисы	Материалы Международной научно-методической конференции, Минск, 27-28 мая 1999г. МГМИ — Мн., 2000 г.	с.54-56	
24.	Место и роль клинических терминов-эпонимов в подготовке иностранных студентов-медиков.	Статья	Статья в сборнике статей «Язык— образование— культура» от идеи к реализации (к 25-летию кафедры посвящается). — Мн., МГМИ, 1999 г	с.187-193	
25.	Аб асаблівасці перакладу тэкстаў навуковага стылю з рускай мовы на беларускую // Проблемы и перспективы лингвистической подготовки студентов в вузах негуманитарного профиля. Рецензируемое издание.	Тезисы	Материалы Международной научно-практической конференции. Горки, 9-10 ноября 2000 г. БГСХА. Горки , 2000 г.	с.161-163	
26.	Значение культурологического аспекта при изучении медицинской терминологии на уроках РКИ // Русский язык и культура (изучение и преподавание): сборник научных трудов.	Тезисы	Международной научной конференции, Москва , РУДН, 29-30 ноября 2000г.: М., РУДН, 2000 г	с.134	Людчик Н.Н.
27.	О месте и роли клинических	Статья	PECSI		

	терминов-эпонимов в процессе обучения иностранных студентов-медиков языку специальности.		TUDOMANYEGY ETEM Bölcsészettudományi Kar, Szlav Filológia Tanszék, Slavika Quinquagesiesiensia, 2000:	с.91-97	
28.	Культурологический аспект термина // Язык и социум.	Статья	IV Международная научная конференция: Минск, БГУ, филфак, 1-2 декабря 2000 г. Материалы в 2-х частях. Мн., 2001, РИВШ БГУ, ч.I.,	с.133-136	
29.	Интеграция как одна из форм обучения русскому языку как иностранному студентов-медиков // Современное состояние методики преподавания русского языка как иностранного: достижения, проблемы и перспективы развития. Рецензируемое издание.	Статья	Сб. докладов научно-методической конференции — БГУ, 20 декабря 2001 г. — Мн, 2001.	с.96-101	
30.	Медицинский термин на занятиях РКИ.// Язык и культура. Рецензируемое издание.	Тезисы	Международная научная конференция. Москва (Отделение литературы и языка РАН, Институт иностранных языков, журнал «Вопросы филологии»). 14-17 сентября 2001 г.: Тезисы докладов. Москва, 2001 г.	с.228-229	Кожухова Н.Е.
31.	Обучение культуре речевого общения в медицинском вузе. // Традиционные и новаторские технологии в обучении РКИ.	Тезисы	Международная научно-практическая конференция, Минск, БГЭУ, 24-26 мая 2001 г: Тезисы докладов. Мн., БГЭУ, 2001.	с.45-46	Людчик Н.Н.
32.	Особенности лингвистического и логико-понятийного аспектов изучения медицинских терминов.//Актуальные вопросы современной медицины. Рецензируемое издание.	Статья	Материалы юбилейной научной конференции, посвященной 80-летию БГМУ, в двух частях. Мн., 2001 БГМУ, ч.I.	с.195-198	Кожухова Н.Е.
33.	Культурологический аспект в обучении языку специально-	Тезисы	Россия: Восток—Запад 28-30 нояб-		

	сти иностранных студентов-медиков.		ря 2001 г., г. Москва , МГУ. VIII Международная научная конференция. Тезисы докладов. М., 2001.		
34.	Интегративные тенденции в обучении русскому языку иностранных студентов-медиков // Управление образованием в условиях переходной экономики.	Тезисы	Материалы Международной научно-практической конференции в рамках проекта Регионального Академического Партнерства (REAP) при поддержке Британского Совета и Фонда «Ноу-хау» —1-2 марта, БГЭУ Мн. 2002.	с.308-309	Людчик Н.Н.
35.	Аб асаблівасцях вучэбнага перакладу тэкстаў навучовага стылю медыцынскай тэматыкі // Иностранные языки: теория и практика преподавания.	Статья	Материалы Международной научной конференции, Минск, 30-31 января 2002 г. БГЭУ. Руководитель проекта Луис Коста Раи (Испания). Издается в рамках программы TEMPUS TESIS NP 21.068 – 2000 — Мн., БГЭУ. 2002.	с.202-204	Ратынская Н.В
36	Обучение реферированию текста // Инновационные технологии обучения и воспитания студентов в медицинском вузе. Рецензируемое издание.	Тезисы	Научно-методическая конференция БГМУ: Тез. докладов, Мн., 2002.	4	
37.	Термины-эпонимы и их роль в процессе обучения РКИ студентов-медиков.// Лингвистические и эстетические аспекты анализа текста и речи.	Статья	Сборник статей Всероссийской (с международным участием) научной конференции, 20-22 февраля 2002 г. — к 85-летию высшего профессионального образования на Урале. Соликамск , в 3-х томах. Соликамск, 2002. т.3.	с.310-316	
38.	Роль культурологического аспекта в обучении языку	Тезисы	VIII Международного симпозиума	1	

	специальности // Теоретические и методические проблемы русского языка как иностранного в начале XXI века.		МАПРЯЛ, Велико Тырново, Болгария , 4-7 апреля 2002 г. Тезисы докладов— Велико Тырново, 2002.		
39.	Обучение реферированию текста иностранных студентов-медиков //Личность — слово — социум.	Статья	Материалы 2-ой научно - практической конференции, 17-19 апреля 2002 г., Минск, ИСЗ, кафедра журналистики. Мн., 2002.	с.65-68	
40.	К характеристике клинических терминов-эпонимов и их роли в процессе обучения РКИ студентов-медиков. // Актуальные вопросы славянской ономастики (рецензируемое издание)	Статья	Материалы Международной научной конференции Гомель, ГГУ, 21-22 ноября 2002. — Гомель , 2002.	с.229-238 10 страниц.	
41.	Культурологический аспект термина//Обучение иностранцев на современном этапе: проблемы и перспективы.	Статья	Материалы Международной научно-практической конференции РПК Политехник. Волгоград , ВГТУ, 2003 г	с.127-130	
42.	Клуб русского языка как средство развития межкультурной коммуникации //Личность — слово — социум.	Статья	Материалы 3-ей Международной научно-практической конференции, в 3-х частях, 16-18 апреля 2003 г., Минск, ИСЗ. Мн., 2003, ч.П.	с.69-71	Людчик Н.Н.,
43	Об эмоциональности медицинского термина // Язык и социум.	Статья	V Международная научная конференция, Минск, БГУ, 6-7 декабря 2002 г. — Мн., РИВШ БГУ 2003., в 2-х частях, ч. I	С.191-193	
44.	Актуализация фразеологизмов в письмах А.П. Чехова.// Лингвистическая прагматика в содержании обучения языкам.	Тезисы	XV Международная научно-практическая конференция БО-ОПРЯИ, Минск, БГМУ, 30-31 января 2003 г. в 2-х частях, Мн., 2003, ч.П	с. 64-65	
45.	Клуб русского языка как одна	Тезисы	XV Международ-	с 90-91	Людчик Н.Н.,

	из форм внеаудиторной работы.// Лингвистическая прагматика в содержании обучения языкам.		ная научно-практическая конференция БО-ОПРЯИ, Минск, БГМУ, 30-31 января 2003 г. в 2-х частях, Мн., 2003, ч. II.		Будько М.Е.
46.	Лингвистическая прагматика в содержании обучения языкам.	Соредактор сборника	Материалы научно-практической конференции БО-ОПРЯИ в 2-частях, 279 стр. Мн..БГМУ,2003		
47.	К вопросу о междисциплинарной интеграции в обучении РКИ.	Тезисы	«Наука — образованию, производству, экономике» (Материалы Международной научно-технической конференции) 4-7 февраля 2003 г.		Людчик Н.Н.
48.	Культурологический аспект в обучении языку специальности иностранных студентов-медиков.// Проблемы и перспективы филологического образования в школе XXI века.	Тезисы	Материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 80-летию профессора Н.М. Шанского, 19-20 декабря 2002 г, Москва, ИОСО РАО, М., 2003 г.		
49.	Междисциплинарная интеграция в обучении иностранных студентов.//Иноязычное образование: формирование профессионально ориентированной коммуникативной компетенции. Рецензируемое издание.	Статья	Материалы Международной научной конференции. Минск, 20 марта 2003 г., БГМУ, кафедра иностранных языков. Мн., БГМУ, март, 2003г. Мн., 2003.	с.188-190	
50.	Отражение культурных реалий при изучении медицинской терминологии на уроках РКИ.	Статья	Вестник БО-ОПРЯИ, № 2, Мн., 2003	с.8-13	
51.	К характеристике клинических терминов-эпонимов.//Русское слово в мировой культуре.	Статья	X Конгресс Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы. Пленарное заседание: сбор-	с.462-468	

			ник докладов в 2-х томах. Санкт-Петербург, 30 июня-05 июля 2003 г. Санкт-Петербург, изд-во Политехника, 2003 г. Т.1.		
52.	Интегративные тенденции в обучении языку специальности (Integrative tendencies in education of lanquaqe speciality).//Язык и культура.	Тезисы	II Международная научная конференция. Москва , Президиум РАН. 17-21 сентября 2003 г.	с.570-571	
53.	Релятивизм и особенности процесса аккультурации.// Язык и культура.	Тезисы	Международная научная конференция. Президиум РАН, Москва , 17-21 сентября 2003 г.	с.274-275	Кожухова Н.Е., Аксенова Г.Н.
54.	«Буфтализм» или «бычий глаз» (к вопросу об образности и эмоциональности русской медицинской терминологии).	Статья	X Международная конференция МАПРЯЛ. Европейская русистика и современность. (Русское слово в изменяющейся картине мира). Польша , Познань, сентябрь, 2003 г. Университет им. Адама Мицкевича, Институт русской филологии. Познань, 2003 г.	4	
55.	Значимость культурных реалий в процессе презентации медицинской терминологии на уроках РКИ.//Языки профессиональной коммуникации.	Статья	Материалы Международной научной конференции, орг. Министерством образования Российской Федерации, Институтом языкознания РАН и Челябинским государственным университетом. Челябинск , октябрь 2003 г.	с.574-578	

56.	Международная конференция в Беларуси.		статья в журнал «Русский язык за рубежом» № 1, 2003 г. Санкт-Петербург	с.115-117	
57.	Медицинская терминология как источник метафорического моделирования действительности в современном политическом дискурсе.//«Теоретико-методологические основы идеологии Белорусского государства (экономические, философские, политические, идейные аспекты)». Сборник рецензируемый.	Тезисы	Сборник докладов Межвузовской научно-практической конференции профессорско-преподавательского состава и студентов, ИПД, Минск, 2003 г.	с.70	
58.	Об интегративном обучении русскому языку как иностранному// «Медицинское образование XXI века»	Тезисы	Сборник материалов III Международной конференции «Медицинское образование XXI века», Витебск , 2004.	с.630-631	
59.	Особенности лингвистического и логико-понятийного аспектов изучения медицинских терминов.// Белорусский медицинский журнал.	Статья	Белорусский медицинский журнал. № 4, 2004	с.105-108	Кожухова Н.Е., Аксенова Г.Н.
60.	Роль общекультурного компонента при изучении русской классической литературы. // «Диалог языков и культур в гуманистической парадигме» (Житниковские чтения VII)	Статья	Материалы Международной научной конференции «Диалог языков и культур в гуманистической парадигме» (Житниковские чтения VII) – Челябинск , 5-6 октября 2004 г.	с.197-199	
61.	Аб асаблівасцях перакладу тэкстаў навуковага стылю медыцынскай тэматыкі.// «Диалог языков и культур»	Статья	Сборник научных статей, посвященных 30-летию кафедры «Диалог языков и культур», Мн., 2004 г.		
62.	О значимости эпистолярного наследия Чехова в профессиональной подготовке иностранных студентов-медиков. // «Диалог языков и культур»	Статья	Сборник научных статей, посвященных 30-летию кафедры «Диалог языков и культур», Мн., 2004 г.	с.55-62	

63.	Клуб русского языка как средство развития межкультурной коммуникации. // «Диалог языков и культур»	Статья	Сборник научных статей, посвященных 30-летию кафедры «Диалог языков и культур», Мн., 2004 г.	с.62-65	Людчик Н.Н., Будько М.Е.
64.	Особенности формирования терминологической компетенции у иностранных студентов-медиков на уроках РКИ. // «Русский язык как средство международного и межнационального общения».	Статья	Сборник «Русский язык как средство международного и межнационального общения». Материалы Международной научно-практической конференции, Минск, 4-5 февраля 2005, БГЭУ.	с.116-119	
65.	О значимости эпистолярного наследия Чехова в профессиональной подготовке иностранных студентов-медиков.	Статья	Вестник БО-ОПРЯИ, № 1, 2005.	с.7	
66.	Медицинская терминология как источник метафорического моделирования действительности.//«Теория и практика преподавания лингвистических дисциплин в вузах негуманитарного профиля», посвященной 165-летию академии и 30-летию кафедры белорусского и русского языков.	Тезисы	Материалы II Международной научно-практической конференции Горки , БГСХА – 2005.	с.251-253	
67.	«К вопросу об эмоциональности медицинского термина. // «Язык и культура»	Тезисы	Сборник материалов III Международной научной конференции «Язык и культура» Москва . РАН,2005.	с.102—103	Кожухова Н.Е., Аксенова Г.Н.
68.	«Клуб русского языка как средство развития межкультурной коммуникации» // «Высшая школа: проблемы и перспективы»	Статья	Сборник «Материалы 7 Международной научно—методической конференции «Высшая школа: проблемы и перспективы».1—2.09.05-	с.181-183	Людчик Н.Н.

			Мн., РИВШ , Мн. 2005		
69.	«К вопросу об эмоциональности медицинского термина» // «Коммуникативные технологии в системе современных экономических отношений».	Тезисы	Сборник материалов Международной научно-практической конференции «Коммуникативные технологии в системе современных экономических отношений». — Мн., БГЭУ, 1—2.02.06	с.64-65	Кожухова Н.Е., Аксенова Г.Н.
70.	«Понятие языка и культуры, их соотношение в современной культурологии» // «Теория и практика преподавания русского языка как иностранного: достижения, проблемы и перспективы развития»	Тезисы	Материалы Международной. Научно-практ. конференции «Теория и практика преподавания РКИ: достижения, проблемы и персп. развит. Мн., БГУ, 12-13. 05.06.	с.48-49	Аксенова Г.Н., Кожухова Н.Е.
71.	«Медицинская терминология как источник метафорического моделирования действительности» // ЯЗЫК.ОБЩЕСТВО.МЕДИЦИНА	Тезисы	Тезисы V Республиканской научно-практической студенч.конференции Гродно , октябрь 2005г	52-53.	
72.	«К вопросу о создании учебного словаря специальной-медицинской лексики». //Теоретические и методические проблемы русского языка как иностранного. Новые информационные технологии в лингвистической и методологической науке	Тезисы	XI Международный симпозиум МАПРЯЛ «Теоретические и методические проблемы русского языка как иностранного. Новые информационные технологии в лингвистической и методологической науке» (в соавторстве).- Болгария , Велико-Тырново, 5—8.04.06г.		Кожухова Н.Е., Аксенова Г.Н.

73.	«К вопросу о значимости языкового и культурного релятивизма преподавания РКИ». // «Россия — Запад: диалог культур»	Тезисы	Сборник Международной конференции «Россия — Запад: диалог культур» Москва, ноябрь, 2005г.		Кожухова Н.Е.
74.	«Понятие "язык и культура", их соотношение в современной культурологии»././ «Язык — культура — коммуникация: современные подходы, проблемы и аспекты изучения».	Статья	Международная конференция «Язык — культура — коммуникация: современные подходы, проблемы и аспекты изучения». — Китай, г. Ханчжоу, 1—4.04.06		Аксенова Г.Н., Кожухова Н.Е.
75.	Международная научная конференция «Теория и практика подготовки к межкультурной коммуникации в системе непрерывного обучения иностранным языкам».	Статья	Международная научная конференция «Теория и практика подготовки к межкультурной коммуникации в системе непрерывного обучения иностранным языкам». — Мн., МГЛУ, 20—21.12.05.	с.45-47	Аксенова Г.Н., Кожухова Н.Е.
76.	Терминообразование: изучение и коммуникация	статья	Медицинский журнал. № 2, 2007г.	с.121-124	
77.	Организация внеаудиторной работы в процессе преподавания РКИ.	статья	«Диалог языков и культур». Материалы II Республ. студ. чтений, посв. 85-летию БГМУ, 2006	с.137-139	
78.	Метафоризация как разновидность семантического способа образования медицинской терминологии//Международная научно-практическая конференция «Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития».	Тезисы	Материалы ХУП Междунар. научно-практич. конф. «Технологии обучения рус. языку как иностр. и диагностика речевого развития». Мн., БГМУ, 2007	с.39-42	
79.	Терминологическая грамотность как основа профессиональной культуры специалиста-медика.	Статья	Материалы Международной научной конф. «Текст. Язык Человек». Мозырь, 2007	с..215-217	

80.	Клуб русского языка как средство развития межкультурной коммуникации// Мир русского слова и русское слово в мире.	тезисы	Тезисы докладов XI Конгресса МАПРЯЛ «Мир русского слова и русское слово в мире». Варна (Болгария), 17-23 сентября 2007 г., т.6(2).	1	
81.	Клуб русского языка как средство развития межкультурной коммуникации//Мир русского слова и русское слово в мире.	статья	Материалы XI Конгресса МАПРЯЛ «Мир русского слова и русское слово в мире». Варна (Болгария), 17-23 сентября 2007 г., т.6(2).	стр. 457-464 8	
82.	О значимости культурных реалий в процессе презентации медицинской терминологии на уроках РКИ.	тезисы	Международная научная конф. «Язык и культура». Москва, РАН 2007.	стр.236-237	
83.	Терминологическая грамотность как основа профессиональной культуры специалиста-медика. //Русский язык в начале XXI века. Проблемы развития, функционирования, преподавания.	тезисы	Материалы Международной научной конференции, посвященной Году русского языка в мире. Печ (Венгрия).8-12.07.	с. 14	

84.	«Буфтальм» или «Бычий глаз»? (К вопросу об образности и эмоциональности русской медицинской терминологии	Тезисы	Материалы Международной научной конференции «Взаимодействие и взаимопроникновение языков и культур: состояние и перспективы», в двух частях, ч.2 Мн., 2008 (БГПУ)	с.263-264	
85.	Организация внеаудиторной работы в процессе преподавания РКИ на современном этапе // Теория и практика преподавания русского языка как иностранного: достижения, проблемы и перспективы развития, БГУ, 2008	статья	Материалы 11 Международной Научно-методической конференции Мн., 15-16 мая 2008г. БГУ	с.49-52	
86.	IV Международная научная конференция «Русский язык в языковом и культурном пространстве Европы и мира: человек, сознание, коммуникация, интернет» - 18-20 мая 2008 года, Варшава		«Русский язык в языковом и культурном пространстве Европы и мира: человек, сознание, коммуникация, интернет» - 18-20 мая 2008 года, Варшава	с.332-336	
87.	Африка глазами иностранцев	статья	Экономист, БГЭУ, № 6, 18 марта 2011	с.1-2	

88.	Значимость историко - этимологического ком- ментария при презента- ции медицинской тер- минологии на уроках РКИ		Материалы Первой Меж- дународной научно- методической конференции «Состояние и перспективы методики пре- подавания рус- ского языка и литературы» в рамках Второй Ассамблеи Русского мира Москва, РУДН, 1- 3 ноября 2008г.		
89.	«Терминология: изуче- ние и обучение» // «Рус- ский язык: система и функционирование» в 2 частях, Мн., 2009	статья	Международная научная конфе- ренция 5-6 мая 2009г., БГУ, филологиче- ский факуль- тет., ч.1	с.267- 270	
90.	« Организация внеауди- торной работы в процес- се преподавания РКИ на современном этапе»	статья	в сб. «Диалог языков и культу- р» (III Респуб- ликанские стсту- пческие чтче- ния, ноябрь 2008г., БГМУ). В		Людчик Н.Н.

91.	Русский язык без границ	статья	Весник БДМУ, январь 2009.	С.2	
92.	«О значимости эпистолярного наследия А.П. Чехова в профессиональной подготовке иностранных студентов-медиков»		Международную научно-методическую конференцию «Теория и практика преподавания РКИ: достижения, проблемы и перспективы развития», БГУ 25-27 июня 2009г.	196-198	
93.	Рецензия на статью Е.В.Ляшкевич «Полные транслитераты в русской клинической терминологии».	рецензия	Сборник научных работ Мн., 2009		
94.	«Русский язык как иностранный» для студентов 3 курса	Тесты (по темам) на СД	2009		Кислик Н.В.
95.	«Роль видео в формировании профессионально-коммуникативной компетенции у студентов-медиков»	статья	сб. научных статей «Актуальные проблемы обучения русскому и белорусскому языкам в медицинском вузе» к 35-летию кафедры (бел. и рус. языков) Мн., 2009 --	с.73-77	Людчик Н.Н.
96.	Медицинский термин на уроках РКИ»	статья	сб. научных статей «Актуальные проблемы обучения русскому и белорусскому языкам в медицинском вузе»	с.36-41	

			к 35-летию кафедры бел.рус.языков)		
97.	«Терминология: изучение и обучение»	статья	«Русский язык: система и функционирование» Мн, РИВШ, 2009. –	р. 267-270 4	
98.	«Видео в обучении русскому языку как иностранному»	статья	«Этнокультурный и социолингвистический аспекты в теории и практике преподавания языков в негуманитарных вузах», БНТУ, Мн.,2010 – стр.224-229	стр.224-229 6	Людчик Н.Н.
99.	Медицинская терминология: изучение и коммуникация» в сб. материалов Международной научной конференции «Язык, общество и культура» (Москва, сентябрь, 2009)	статья	Материалы Международной научной конференции «Язык, общество и культура» (Москва, сентябрь, 2009)	с.	
100.	Терминообразование: изучение и коммуникация// Материалы II КОНГРЕССА РОПРЯЛ	статья	«РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА В ПРОСТРАНСТВЕ РУССКОГО МИРА» (Санкт-Петербург, 26-28 октября 2010 – том.2,	стр. 158-161	
101.	Видеоматериалы как одно из средств формирования профессионально-коммуникативной компетенции у иностранных студентов- медиков»	статья	Материалы IX Международной научной конференции «Язык и социум» Минск, БГУ, 3-4 декабря 2010	с.	Людчик Н.Н.
102	О поликультурном воспитании в современных условиях	статья	XVII Международная научно-практическая конференция под эгидой МАПРЯЛ «Технологии обучения РКИ (языкам) и диагностика речевого развития» - БГЭУ, 2-3	с.201-202	

			февраля 2011 года.		
103	Формирование профессиональной компетенции у студентов-медиков на уроках РКИ	статья	Международная научно-методическая конференция «Формирование языковой компетенции в процессе профессиональной подготовки специалистов: традиции, новации, опыт внедрения современных технологий обучения». 24-25 марта 2011г. Военная Академия	с.195-198	
104.	Поликультурное воспитание как одно из инновационных направлений в формировании навыков межкультурного диалога – Международная научно-методическая конференция	статья	Там же	с.101-103	Самуйлова Т.И.
105.	Значимость историко-этимологического комментария при презентации медицинской терминологии на уроках РКИ// Мн., 2011		V Международная научно-методическая конференция «ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ: ДОСТИЖЕНИЯ, ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ» 16 июня 2011г БГУ	с.64-66	
106.	Об интегративном обучении русскому языку как иностранному»		Преимственность и координация в обучении иностранных студентов вузов (Материалы Республиканского межвузовского методического семинара), Мн., январь 2012, БГЭУ,	стр.29-30	Гладышева М.К.

107.	«Хоровое пение как одна из форм воспитательной работы в вузе».	Тезисы	Материалы Научно-практической конференции «Высшее образование и социальные компетенции студентов», 25.01.2012, БГМУ		
108.	Формирование профессионально-коммуникативной компетенции у студентов-медиков	статья	VI Международная научно-методическая конференция «ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ: ДОСТИЖЕНИЯ, ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ» в рамках V республиканского фестиваля иностранных студентов «Дни русского языка и белорусской культуры» (15 - 18 мая 2013г.МН, БГУ).	С.130-134	Людчик Н.Н.
109	ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ//«Теория и практика преподавания русского и белорусского языков: достижения, проблемы и перспективы развития», Гродно		Материалы научно-практического семинара «Теория и практика преподавания русского и белорусского языков: достижения, проблемы и перспективы развития», Гродно, 31 октября 2013		А.А. Дерунова и Н.Н. Людчик,—
110	. Хоровое пение как одна из форм воспитательной работы в вузе// ИДЕОЛОГИЧЕСКАЯ И ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ РАБОТА В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ: ТРАДИЦИИ И ИННОВАЦИИ», ГУ «Республиканский институт высшей школы»	статья	Материалы заочной научно-методической конференции «ИДЕОЛОГИЧЕСКАЯ И ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ РАБОТА В УЧРЕЖДЕНИЯХ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ: ТРАДИЦИИ И ИННОВАЦИИ», 15-17 мая 2013,	стр.217-219.	

111.	MEDICAL TERMINOLOGY: WORD-FORMATION, SEMANTICS AND COMMUNICATION International Conference and 7th International Scientific and Practical Seminar “Multilingualism and Intercultural Communication: Challenges of the XXI Century” (Prague, 11–13 October 2013)	статья	Международная конференция и VII международный научно-практический семинар «Многоязычие и межкультурная коммуникация: вызовы XXI века» (Прага, 11–13 октября 2013) Сборник материалов в 2-х частях,	с.101	
112.	К ВОПРОСУ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СПЕЦИФИЧЕСКОГО ВИДА МОТИВАЦИИ В СФЕРЕ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ (НА ПРИМЕРЕ ТЕРМИНОВ-ЭПОНИМОВ).	статья	Материалы Международной научно-практической конференции «Русское слово и диалог культур в современном мире» Бухарест, Румыния, Бухарестский университет, 2-7 октября 2013 года,	с.287-298 12	Гринкевич Е.И.
113.	Развитие навыков аудирования при обучении студентов-медиков.	статья	Материалы Международной научно-практической конференции «Технологии обучения РКИ(языкам) и диагностика речевого развития», Мн, БГЭУ, 13-14 сентябрь 2013,	стр. 81-82 –	
114.	Стратегии и направления внеаудиторной деятельности с иностранными учащимися (из опыта работы кафедры белорусского и	статья	Заочная Международная научно-практическая конференция «Тенденции и проблемы языковой	стр.19 8-201 4	Самуйлова Т.И.

	русского языков БГМУ) -		подготовки иностранных студентов в современных условиях», Украина, Запорожье, ЗГМУ (13-17 мая 2013).		
115.	Особенности презентации медицинской терминологии на уроках РКИ.	статья	Международная научно-практическая конференция под эгидой МАПРЯЛ «Актуальные вопросы русской филологии в поликультурном пространстве», Турция, Эрзрумский Ататюркский университет, 11-13 ноября 2013 года.		
116.	Тесты для иностранных студентов 3 курса (300 заданий)		Тесты экзаменационные		Кислик Н.В.
117.	ЗНАЧИМОСТЬ ИСТОРИКО-ЭТИМОЛОГИЧЕСКОГО КОММЕНТАРИЯ ПРИ ПРЕЗЕНТАЦИИ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ НА УРОКАХ РКИ	Статья	Март , 2014 БГМУ		

Ст. преп. кафедры белорусского и русского языков

Шарапа А.А.